PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

6 May 1988 **Doc. 5896**

MOTION FOR A RECOMMENDATION

on Latin in Europe

presented by Mr FOSCHI and others

The Assembly,

1. Noting that the unexpected popular consensus — and in particular the consensus of many young people in Europe and in the world — regarding spontaneous cultural initiatives based on Latin, calls for serious reflection;

2. Considering that the Latin language and culture lie at the root of several European languages and have fostered and promoted the development of other languages;

3. Bearing in mind the fact that over the last few decades two opposing trends have developed, both equally negative: on the one hand, a tendency to abandon over-hastily any reference to the teaching and value of Latin culture and, on the other, an uncritical reliance on abstract teaching;

4. Considering that, despite the tendency towards the abolition of the teaching of Latin in schools, millions of young Europeans continue to study it;

5. Considering the numerical increase in those who, of their own accord, follow Latin courses, initiate original ventures in the publication of modern Latin, organise colloquies and seminars with Latin as the working language, and open up new fields of reflection on the literature, thought, art, architecture and law of the Roman period;

6. Considering that Latin is a cultural treasure which constitutes a means of dialogue between the generations and of understanding the reality in which we live and whose influence extends from the architecture of our towns to our morals, and from our museums to the inspiration of our poets;

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

6 mai 1988 **Doc. 5896**

PROPOSITION DE RECOMMANDATION

sur le latin en Europe

**présentée par M. FOSCHI
et plusieurs de ses collègues**

L'Assemblée,

1. Constatant que le consensus populaire inattendu — et notamment le consensus de beaucoup de jeunes en Europe et dans le monde — sur des initiatives culturelles spontanées centrées sur le latin impose une réflexion sérieuse;

2. Considérant que la langue et la culture latines ont engendré plusieurs langues européennes et ont nourri et promu l'essor des autres langues;

3. Tenant compte du fait qu'au cours des dernières décennies deux facteurs opposés se sont développés, tous deux également négatifs, caractérisés, d'une part, par un abandon hâtif de toute référence à l'enseignement et à la valeur de la culture latine, et, d'autre part, par une défense non fondée d'un enseignement abstrait;

4. Considérant que, malgré la tendance visant à l'abolition de l'enseignement du latin dans les écoles, des millions de jeunes Européens continuent de l'étudier;

5. Considérant l'accroissement numérique de ceux qui, spontanément, suivent des cours de latin, lancent des initiatives originales dans le domaine de l'édition en latin moderne, organisent des colloques et séminaires avec le latin comme langue de travail, et ouvrent de nouvelles voies de réflexion sur la littérature, le courant de pensée, l'art, l'architecture et le droit de l'époque romaine;

6. Considérant que le latin est une richesse culturelle qui constitue un moyen de dialogue entre les générations et de compréhension de la réalité dans laquelle nous vivons et dont l'influence s'étend de l'architecture de nos villes à nos mœurs, de nos musées à l'inspiration de nos poètes;

7. Considering that:

i. the Latin language and culture include elements of universality encouraging communication and clarity of expression, which may help the development of our critical capacities so that we can resist the ambiguities and the obscure and hypocritical aspects of a language whose words disguise the truth;

ii. Latin is one of the symbols of the common roots of Europe on which the complex plurality of its cultural expressions depends;

iii. the decline in the use of Latin which began in the last century at the time of the destruction of the balance between the diversity of Europe and its unity and which — it is no accident — coincided with the affirmation of nationalism;

iv. Latin can still represent a factor in the awareness of common roots at a time when, after two world wars rightly regarded as European civil wars, the peoples of Europe are seeking unity which, while real, at the same time respects the autonomous originality of all the cultures concerned;

8. Considering that we should rediscover this aspect of Latin which, as Erasmus affirmed, has become over the course of history a message of peace,

9. Recommends that the Committee of Ministers:

a. examine the possibility of setting up a European centre (perhaps in Rome) for the co-ordination and promotion of initiatives for and the study of the Latin language and culture in Europe;

b. introduce courses for children of different mother tongues with whom experiments might be carried out using Latin as a language of communication;

c. encourage the teaching of Latin as a living and common language for Europeans;

d. consider the possibility of proclaiming a European Latin language and culture year;

e. hold an international competition to write a Latin text for Beethoven's European hymn.

7. Considérant que:

i. la langue et la culture latines comprennent des éléments d'universalité favorisant la communication, la clarté dans la manière de s'exprimer, et qui peuvent aider le développement de nos capacités critiques contre les ambiguïtés et les aspects fumeux et hypocrites d'une langue où les mots masquent le concret;

ii. le latin est un des symboles des racines communes de l'Europe sur lesquelles repose la complexe multiplicité de ses expressions culturelles;

iii. le déclin de la fonction du latin qui a commencé au siècle dernier, au moment de la rupture de l'équilibre entre la diversité et l'unité de l'Europe et qui — ce n'est pas un hasard — a coïncidé avec l'affirmation des nationalismes;

iv. le latin peut encore représenter un élément de la conscience des racines communes à un moment où les peuples d'Europe, après deux guerres mondiales qualifiées à juste raison de guerres civiles européennes, sont à la recherche d'une unité effective, et respectueuse des autonomies de l'originalité de toutes les cultures;

8. Estimant que nous devons redécouvrir cet aspect du latin qui, comme l'avait affirmé Erasme, est devenu au cours de l'Histoire un message de paix,

9. Recommande au Comité des Ministres:

a. d'examiner la possibilité d'instituer un centre européen (dont le siège serait éventuellement fixé à Rome) pour la coordination et la promotion des initiatives et des études sur la langue et la culture latines en Europe;

b. d'instituer des cours pour enfants de langues diverses avec qui on expérimenterait l'utilisation du latin comme langue de communication;

c. de favoriser l'enseignement du latin comme langue vivante et véhiculaire entre les Européens;

d. d'examiner la possibilité de proclamer une année européenne de la langue et de la culture latines;

e. d'ouvrir un concours international pour établir un texte latin illustrant l'hymne européen tiré de l'œuvre de Beethoven.

Signed: *Signé:*

Foschi, Parisi, Martino, A. Müller, Cuatrecasas, De Vicente, de Puig, Burger, Triglia, Stegagnini, Pini